



Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 ~ Fax: (519) 744-4777 ~ E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nachrichten



Evangelische Kirche in Mönchsdorf
erbaut : 1100 -1200, renoviert und restauriert: 1998 - 1999

Veranstaltungskalender ----- Coming Events

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

6. Januar	18.00 Uhr	Kameradschaftsabend Continental Club Cambridge
9. Januar	18.30 Uhr	Kindergruppe
9th of January	6:30 PM	Kindergruppe starts again
14. Januar	14.00 Uhr	Jahreshauptversammlung des Frauenvereins
14th of January	2:00 PM	Ladies Auxiliary General Meeting
17. Januar	11.30 Uhr	Senioren Nachmittag
17th of January	11.30AM	Seniors Meeting
17. Januar	19.30 Uhr	Generalversammlung der Kulturgruppe
17th of January	7:30 PM	Annual Meeting of the Culture Group
3. Februar	18.30 Uhr	Frauenball Romero's
3th of February	6:30 PM	Ladies' Banquet Romero's
11. Februar	14.00 Uhr	KUV Jahreshauptversammlung
11th of February	2:00 PM	General Meeting of the Bereavement Funds
18. Februar	14.00 Uhr	Jahreshauptversammlung des Transylvania Klubs
18th of February	2:00 PM	General Meeting of the Transylvania Club
21. Febraur	11.30 Uhr	Senioren Nachmittag
21th of February	11:30 AM	Seniors Meeting
3.März	20.00 Uhr	Trachtenball Hofbräu Band
17.März	20.00 Uhr	Konzert der Blaskapelle Hofbräu Band
17th of March	8:00 PM	Brass Band Concert Hofbräu Band
22. März	11.30 Uhr	Senioren Nachmittag
22nd of March	11:30 AM	Seniors Meeting

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

PRÄSIDENTENBERICHT

Dezember 2000 ~ December 2000

Liebe Mitglieder und Freunde; Hoffentlich habt ihr euch während den Weihnachtsfeiertage gut entspannt und die Freizeit mit der Familie und Freunden genossen. Ich wünsche allen Gesundheit, recht viel Glück und Erfolg in diesem neuen Jahrhundert.

Am 21. November hatte Oktoberfest Inc. Preise für die besten Hallen und Kapellen vergeben. Der Transylvania Klub hat in diesem Jahr kein "Award" bekommen. Trotzdem möchte ich allen gratulieren die dabei waren und mitgeholfen haben. Auch möchte ich mich bei den vielen Freiwilligen Helfern bedanken die während des Oktoberfestes ihre unbezahlten Stunden eingesetzt haben um sicher zu machen dass alles gut klappt. Wir sind ihnen dafür sehr dankbar.

Am 3. Dezember hat unser Frauenverein seinen jährlichen Weihnachtsbazar abgehalten. Schon vor der Öffnungszeit standen Leute schlangenweise vor der Türe und warteten auf die Gelegenheit geschmackvolle, selbstgebackene Torten und Kleingeback zu kaufen. Es gab auch wirklich schöne selbstgemachte "Krafts", Schokoladen und viele andere Sachen die man als Geschenke mitnehmen konnte. Ich hoffe dass diese Tradition und das Können (ins besondere die Koch und Backspezialitäten) die wir heute in unserer Mitte haben an unsere Kinder und Enkelkinder weiter gegeben werden. Es wäre wirklich schade dieses Können zu verlieren.

Am 6. Dezember hat unser Frauenverein sein jährliches Weihnachtsessen abgehalten und wie immer haben die Maenner des Transylvania Klub Vorstandes das Essen und die Getränke serviert und auch nachher alles wieder sauber gemacht. Obwohl



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating 35 Years of Business

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B. ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL. GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators In: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



es nach viel Arbeit klingt bereitet es uns grosse Freude unsere Frauen zu bedienen. Vielen Dank für eure Hilfe. Unser Frauenverein ist eine sehr fleissige Gruppe die für das Wohl unserer Gemeinde ständig arbeitet und immer bereit ist mitzuhelfen. Am Ende des Abends haben die Frauen für die Männer "tips" gesammelt. Das Geld wurde an die Kindergruppe weitergeleitet. Diesen Abend haben unsere Frauen bestimmt verdient.

Zum Schluss möchte ich euch über einige kommende Veranstaltungen informieren. Der Kameradschaftsabend findet am 6. Januar 2001 im Continental Club Cambridge statt. Karten sind im Büro erhältlich.

Unser Frauenball, der immer sehr schön und gut besucht ist, findet am 3. Februar statt. Die Karten sind im Büro erhältlich. Unsere Jahreshauptversammlung findet am 18. Februar um 14 Uhr statt. Und zuletzt möchte ich jeden bitten die Karten für alle unsere Veranstaltungen nicht später als 10 Tage im Voraus abzuholen. Es ist wichtig weil es uns mit der Organisation der Plätze viel helfen wird. Vielen Dank für eure Mitarbeit.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends;

I hope that everyone took some time to relax during the Christmas season and was able to spend some time with family and friends. I wish everyone good health, good fortune and success in the new millennium.

On November 21st, we were present at the Oktoberfest Awards Night. Although the Transylvania Club did not receive an award this year, I give my heartiest congratulations to everyone who participated in this year's event. You can feel very proud of your contribution. At this time I would like to recognize the unpaid hours generously given by many of our Oktoberfest workers. Everyone

made sure that the festivities ran as smoothly as possible. Your efforts are very much appreciated.

On December 3rd, our Ladies' Auxiliary held their annual Christmas Bazaar. Even before the doors opened, there was a line-up of eager buyers just waiting for the opportunity to purchase reasonably priced home baked cakes and cookies. Many other items including self-made crafts and chocolates were also available to be purchased as gifts or for use at home. I hope that the many talents of which we saw evidence today (especially the art of cooking and baking) will find their way into our children and grandchildren (both female and male). It would certainly be a shame to lose all of this knowledge and skill.

On December 6th, our Ladies' Auxiliary held their annual Christmas dinner at which, as usual, the men of the Transylvania Club Board served the meal and drinks and provided a clean-up service. Although it sounds like a lot of work, it was really a pleasure to serve our ladies in this manner. Thanks for this effort to all. Our Women's Auxiliary is a very hard-working group dedicated to the betterment of our club and willing to help wherever they can. Our ladies truly deserve to be treated royally.

In closing, I would like to mention some of the upcoming events. The "Kameradschaftsabend" takes place on January 6th, 2001 at the Continental Club Cambridge. The tickets can be obtained at the office upstairs. Our "Frauenball", which is always a wonderful and well-attended event, takes place on February 3rd, 2001. Tickets are available in our office. Our annual general meeting will take place on February 18th at 2:00PM. And finally, I would ask everyone to pick up their tickets for our events no later than 10 days before the event. This will help us to better organize the seating. I thank you for your co-operation.

Hans N. Gross, President



SCHNEIDERS®

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



HUGO G. KLEIN

Broker-Financial Advisor

Offering Financial Service Since 1985

Guaranteed Investment Certificates; Retirement Income Planning; RRSP's;
Group RRSP's; Group Benefits; Annuities; Estate & Financial Planning;
Term Life Insurance; Disability Income Insurance; Growth Funds; Dividend
Funds; Fixed Income Funds; Money Market Funds; Tax Advantage
Products; Charitable Giving Trusts;
Registered Education Savings Plans

Bus: (519) 896-1794 ~ Fax: (519) 896-7693
e-mail: kleinhg@golden.net

Guelph
NATIONAL BAKERY

Guelph NATIONAL BAKERY

287 Pailsey Rd. Guelph, Ontario
Phone: (519) 822-4121

23 Gordon St. Guelph, Ontario
Phone: (519) 822-3256

Forde Studio Photographers

Celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits. Passport photos while you wait. Specializing in restoration of old photographs

10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Forde Studio Photographers

78 Francis Street, North, Kitchener, Ontario
Call Today: (519) 745-8637

Household China & Gifts Since 1966



Gift Registry

Your source for the most extensive
selections & stocks of the world's
finest china, beautiful crystal,
silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk • Denby • Hutschenreuther • Mikasa • Noritake
• Pfaltzgraff • Royal Albert • Royal Crown Derby • Royal
Doulton • Villeroy & Boch • Wedgwood

300 King Street North Waterloo
•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

*Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.*

CKWR

Community Radio
98.5 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

SENIONENTREFFEN



Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club. Unsere nächste

Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 17. Januar 2001 wie immer um 11.30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

P.S. Unserer letzte Besuch des Casino Ramas führte uns über Orillia wo wir eine Show besuchten. Alle Anwesenden waren darüber sehr erfreut. Wir versuchen auf diese Art Kultur und Spass zu verbinden.

M. Hamestuk, Präsident des Sterbefonds

KULTURGRUPPE ~ CULTURE GROUP



Alle Untergruppen und Mitgliedern, die an unserer wunderschönen Weihnachtsfeier teilgenommen haben möchte ich ganz herzlich danken. Es wurde mir

gesagt, dass das Programm ein bisschen zu lang war. Im nächsten Jahr werden wir daran arbeiten es kürzer zu gestalten aber das Können unserer Mitglieder muss trotzdem in einer kurzen Zeit zur Geltung kommen. Ich hoffe dass es allen gefallen hat und hoffe die Begabungen unserer Mitglieder öfters zu sehen. Bitte sagt es weiter. Nun fängt wieder ein neues Jahr an und in allen Untergruppen ist noch Platz für neue Mitglieder. Denken Sie daran, dass es nur ein Abend in der Woche ist, indem man mit Freunden und der Familie viel Spass haben kann. Spass und Lachen sind wichtig in diesen Zeiten.

"YOUR TRUSTED PROBLEM SOLVERS FOR
OVER 40 YEARS"

VICTORIA ELECTRIC OF KITCHENER LTD.



•RESIDENTIAL • COMMERCIAL
• INDUSTRIAL
SERVICE • RENOVATION • DESIGN • FIRE SYSTEMS
NEW CONSTRUCTION • HEATING • RETROFIT

RALPH FRITZ
GREG FRITZ
BERNIE POECHMAN

(519) 576-2000 1258 VICTORIA ST. N. KITCHENER

THE BEST IN THESE PARTS

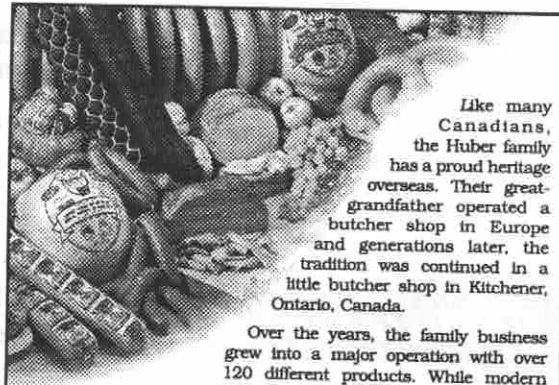
**Brakes • Exhaust • Suspension
Steering • Lube, Oil & Filter**

656 Fairway Rd. S., Kitchener
(519) 894-0700
70 Westmount Rd. W., Kitchener
(519) 744-3500
15 University Ave. E., Waterloo
(519) 885-5410



www.midas.ca

©2000 Midas International Corporation



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World
Tradition**

New World
Quality



"Gold Medal
Award Winning Taste"

Piller's

P.O. Box 836, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-8945
http://www.pillers.com

BERICHT AUS DEM KLUBVORSTAND

Mitgliederversammlung ~ Membership Meeting ~

Alle Mitglieder des Transylvania Klubs Kitchener sind hiermit freundlich eingeladen an der Jahreshauptversammlung, die um 14:00 Uhr am Sonntag den 18. Februar 2001 im Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener stattfindet, anwesend zu sein.

All members of the Transylvania Club Kitchener are cordially invited to attend the Annual General Membership Meeting which will be held at 14:00 Hours on Sunday, February 18, 2001 at the Transylvania Club, 16 Andrew Street, Kitchener.

~~~~~

### Jahreshauptversammlung am 18. Februar, 2001

### Annual General Membership Meeting on February 18, 2001

#### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und röffnung
2. Verlesung des Protokolls  
14. September 2000.
3. Unerledigte Geschäfte
4. Berichte
5. Finanzbericht der  
Kassiere
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Kassiere
8. Entlastung des  
Vorstandes
9. Einsetzung eines
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Übernahme des neuen
12. Neue Geschäfte
13. Freie Anträge
14. Schluss der  
Versammlung

#### AGENDA:

1. Welcome and Opening  
the Meeting
2. Adoption of the Minutes  
of Sept. 14, 2000 meeting
3. Unfinished Business
4. Reports
5. Treasurer's Report
6. Auditors' Report
7. Discharge of the Treasurers
8. Discharge of the Board
9. Formation of an Election  
Committee
10. Election of the new Board
11. Assumption of the new  
Board
12. New Business
13. Resolutions
14. Adjournment

## WICHTIGE MITTEILUNG ~ IMPORTANT NOTICE

Die Mitgliederbeiträge für das Jahr 2001 sind wiederum fällig. Jedes Mitglied des Transylvania Klubs ist auch Mitglied im Sterbefonds (eine Gruppe des Transylvania Klubs). Somit ist der Beitrag für den Sterbefond mit eingeschlossen.

The membership fees for 2001 are now due at the following rates shown below. Since every member of the Transylvania Club is also a member of the Bereavement Funds (an insurance group within the Transylvania Club) the membership fee for the Bereavement Fund is included in the total fee.

### Kategorie/Category

|                    | Fees Due to:              | Fees Due After:            | Bereavement Portion:      |
|--------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
|                    | <u>Beitrag Summe bis:</u> | <u>Beitrag Summe nach:</u> | <u>Sterbefond Anteil:</u> |
|                    | <u>28. Feb. 2001</u>      | <u>01. Mar. 2001</u>       |                           |
| Familie / Family   | \$ 65                     | \$ 75                      | \$10                      |
| Einzelne / Single  | \$ 40                     | \$45                       | \$5                       |
| Senioren / Seniors | \$ 20                     | \$25                       | \$5                       |
| Jugend / Youth     | \$ 15                     | \$20                       | \$5                       |

I would like to thank everyone who participated in the Weihnachtsfeier this year. It was a great success and even though it was a little too long perhaps, I was told by many that we have not had such a festive and enjoyable program for many years. I hope that more families will get involved next year and look forward to seeing who the next four families or persons are to light the candles on our advent wreath. Christmas is a time for family and friends to get together, enjoy each others company and learn about the old traditions and start some new ones. If you missed the Weihnachtsfeier this year I'm sure that if you ask someone who was there, you will not want to miss it next year.

It is also the start of a new year, a new season for all the groups. Please think about joining one of our groups and becoming part of this large family of talented, enthusiastic and caring members.

### WICHTIG!!

Die Generalversammlung der Kulturgruppe findet am 17. Januar 2001 statt um 7:30 p.m.

The Annual Meeting of the Cultural Group will take place on January 17th, 2001 at 7:30 p.m.

*Erika Schmidt, Kulturgruppen Leiterin*

## **Kastl & Zuch**

PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

Tel: (519) 884-0990 • Fax: (519) 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

*Serving K.W. Area for 30 years*

3 Colby Court, Waterloo, N2V 1Y9

**ERB and ERB** INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

**(519) 579-4270**

*Recommended Insurance Broker Of  
The Transylvania Club*

What you want to protect the most,  
**WE PROTECT THE BEST!™**



## KINDERGRUPPE

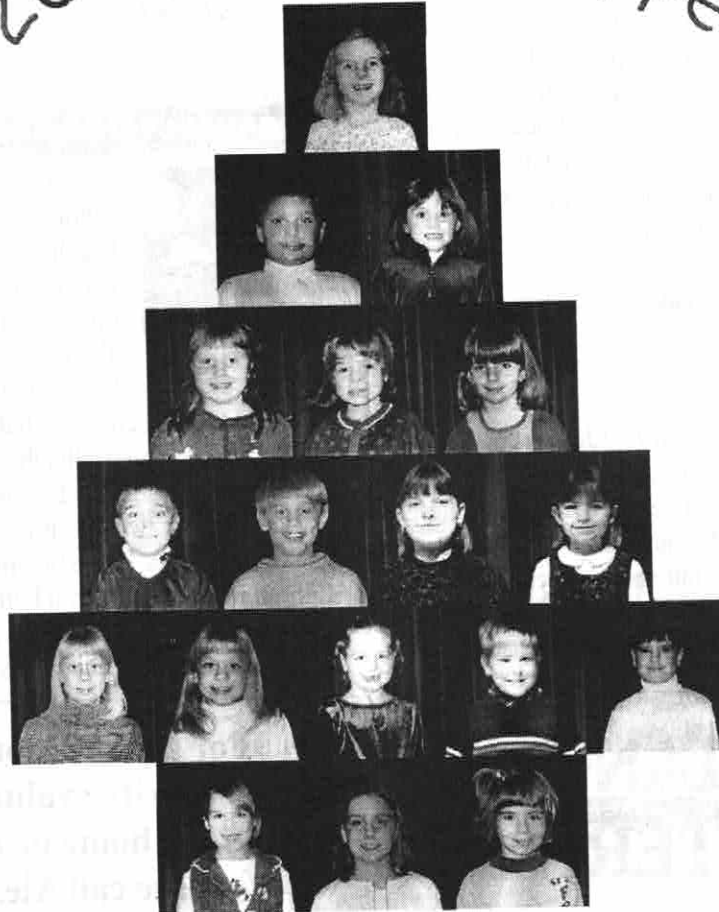


Another successful Weihnachtsfeier for the children! You guys did a super job! Thanks so much for all your hard work! I've had a lot of fun so far and I'm looking forward to the new year and all we've got

planned. Don't forget, Kindergruppe starts again January 9 at 6:30 PM. Please feel free to join us if you haven't already. We're going to be doing lots more crafts and fun games and already, we're excited about our Mother's Day play.

*Patricia Kauntz*

# 2000 Kindergruppe



Children from top to bottom, left to right: Ashley Day, Nathan Eckert, Ingrid Eckert, Rachel Frank, Breanna Gondosch, Rebecca Gondosch, Michael Hammond, Daniel Hammond, Jennifer Kauntz, Stephanie Kauntz, Samantha Klaehn, Stephanie Klaehn, Marina Pauli, Michael Stuehler, Kolina Tavares, Andrea Wolf, Katelynd Wolf, Mackenzie Wolf.

## TRANSYLVANIA CHOR



In der Advent- und Weihnachtszeit haben wir bei verschiedenen Feiern mitgewirkt und dabei viel Spass und Freude gehabt. Auf etwas ganz besonderes möchte ich Sie aufmerksam machen, etwas worüber man nachdenken könnte. Unser Chor wurde zu einer englischen Weihnachtsfeier, mit deutschem Motto, eingeladen. Auf

Wunsch des Veranstalters wurden von uns nur deutsche Weihnachtslieder gesungen. Anschliessend bei Kaffee und Kuchen kamen viele der Anwesenden zu mir und teilten mir mit wie schön es geklungen hätte und dass ihre Eltern und Grosseltern auch Deutsche gewesen sind. Nun tut es ihnen leid, dass ihre Grosseltern und Eltern nicht darauf bestanden haben mit ihnen die deutsche Sprache zu erlernen.

Was werden unsere Kinder und Enkelkinder einst über uns sagen????

### 1951 - 2001

*Der Transylvania Chor wird 50 Jahre alt.*  
Am 7. April wollen wir im festlichen Rahmen das 50-jährige Jubiläum feiern. Wir geben dieses Ereignis schon jetzt bekannt damit sie sich diesen Abend frei halten um mit dabei zu sein. Viele von Ihnen waren schon beim ersten Frühjahrs Konzert dabei, noch bevor wir ein eigenes Klubhaus hatten.

50 Jahre Dienst am Deutschen Lied, darauf sind wir stolz. Unser Fest wird schon geplant und nähere Einzelheiten werden ihnen laufend bekannt gegeben.

*Käthe Paulini, Chorpräsidentin*

## KARTENSPIELGRUPPE



The time 12.30 uhr is right!!!!  
Unsere Kartenspielgruppe trifft sich regelmässig jeden Donnerstag von 12.30 Uhr - 16.30 Uhr. Sollte jemand Lust und Spass am Kartenspiel haben ist er ein gern gesehener Gast.

*Gez. Georg Fritsch sen.*

## TRANSYLVANIA KEGELGRUPPE



Unsere halbe Kegelsaison ist schon wieder vorbei. Wir kegeln wie immer jeden 2-ten Sonntagabend von 7.00 bis 9.00 Uhr in der Townbowl auf der Ottawa St. N. Unsere jährliche Weihnachtsverloseung hat auch dort stattgefunden. Weil Heiligabend in diesem Jahr auf einen Sonntag fällt setzen wir ein mal aus und wir kegeln erst wieder im neuen Jahr am 7. Januar. Jetzt wünsche ich und meine Gruppe allen Klubmitgliedern und deren Familien nachträglich noch viel Glück und Segen im Jahre 2001.

*Hermann Heeschen, Präsident der Kegler*

**ALLIANCE**  
SECURITY SERVICE EXCELLENCE  
**COUNTERFORCE**

*only*  
**PRE-ENTRY**

**For a professional FREE  
security evaluation for  
your home or business,  
please call Alex Fuston  
at (519) 740-7909  
or 1-800-354-3890**

**NEUE MITGLIEDER  
~ NEW MEMBERS ~**

Wir begrüßen in unserem Klub folgendes neue Mitglied:

We welcome following new member in our Club:  
*Frau Anneliese Scherl, Kitchener*

**ZUM WOHL DES VEREINS**

Folgende Mitglieder arbeiteten freiwillig in unserem Klub und verdienen unsere Anerkennung: Im Monat November: Käthe Schuster, Erika Sypke, Käthe Fritsch halfen für 2 Stunden in der Küche.

Im Monat Dezember: Martin Stefani strich für 3 Stunden die Toiletten. Käthe Fritsch 3 Std, Susi Frim 3 Std, Käthe Schuster 6 Std. Aushilfe in der Küche. Allen sei recht herzlich gedankt.

**FREIWILLIGE HILFE WÄHREND  
DES OKTOBERFESTES 2000**

The following persons donated their time during Oktoberfest 2000 to help make it another successful year.

**DECORATING AND UNDECORATING**

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| George Hesch      | Peter Walesch    |
| Max Gross         | Trudy Gross      |
| Hans Gross        | Christi Gross    |
| Katie Dienesch    | David Dienesch   |
| Chris Dienesch    | Reinhard Schmidt |
| Erika Schmidt     | Daniel Schmidt   |
| Stephanie Schmidt | Alfred Lowrick   |
| Heidi Lowrick     | Herbert Lowrick  |
| Katie Lowrick     | Edwin Lowrick    |
| Kurt Lowrick      | Erik Lowrick     |
| Kris Lowrick      | Lori Crouse      |
| Todd Crouse       | Connor Crouse    |

**Nach 500 Jahren  
sind unsere  
Gebete endlich  
erhört worden.**

Brick Brewing Co.



# CENTRAL

## Meat Market

THE BEST DRESSED BEEF IN TOWN  
760 KING ST. WEST, KITCHENER

**SHOP WITH CONFIDENCE**  
*AT YOUR LOCALLY OWNED AND OPERATED*  
*FULL LINE GROCERY STORE OFFERING*

- FRESH CUT MEAT • FULL SERVICE DELI •
- **MARKET FRESH PRODUCE** •



**INTERAC DIRECT PAYMENT**  
**Pay with your Banking Card**



**OVER POINT**  
**UNDER SPREAD**  
**PRO-LINE**

Monday- Tuesday-Wednesday 7:30 a.m.-9:30 p.m.  
 Thursday and Friday 7:00 a.m.-9:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m.-6:00 p.m.; Sunday 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Steve Werner      | Charmaine Hiller  |
| Michelle Hiller   | Michael Greibenow |
| Chris Gellner     | Steven Brown      |
| Melissa Udvari    | Bettina Rampelt   |
| Tristan Sebastian | Amy Schatz        |
| Adam Schatz       | Rob Emrich        |
| Alex Leuschner    | Stefan Leuschner  |
| Jeremy Frim       | Heidi Stefani     |
| Renee Cunningham  |                   |

HOURS DURING THE WEEK  
OF OKTOBERFEST

|                                        |                               |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| Jim Abbott • 10                        | Alfred Lowrick • 12           |
| Robert Brown •                         | 31 Heidi Lowrick • 4          |
| Rosie Bendix • 4                       | Herbert Lowrick • 8           |
| Todd Crouse • 70.5                     | Carmen Leuschner • 5.5        |
| Lori Crouse 31.25                      | Patricia Kauntz • 3           |
| John Dienesch • 11.75                  | Lorianne Prior • 6            |
| Katie Dienesch • 26                    | Michael Poschner • 3          |
| Ingrid Drung • 15                      | Maria Rauh • 6                |
| Rosie Frim • 2                         | Katie Schuster • 8.5          |
| Susan Frim • 4                         | Reinhard Schmidt • 23         |
| Katie Fritsch • 10.5                   | Erika Schmidt • 30            |
| Hans Groh • 39.75                      | John Wolf • 8                 |
| Claudia Griebenow • 17.75              |                               |
| Elke Henzel-Williams • 36.25           |                               |
| Hans Gross • 25                        | Jugend (jello-shooters) • 115 |
| Rick Hesch • 6                         | George Hesch • 7.5            |
| Heidi-Marie Hesch • 29                 |                               |
| Michael Intschert • 10                 | Hilda Janzen • 15.5           |
| <u>TOTAL: 634.75 hours = \$4348.00</u> |                               |

I apologize if I have missed anyone. Please let me know so we can print it in the next issue. We do appreciate everyone's help. Thank you just doesn't always express our gratitude.

*-Erika Schmidt*

# MICROTEK

C O N S U L T I N G

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

**PETER WALESCH**

(519) 747-0143

FAX (519) 747-0431

310 Fairway Road South,  
Kitchener, Ontario  
N2C 1X3  
Tel. (519) 893-7160  
Fax (519) 893-0131



**Kitchener  
Beverages Limited**

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL** B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East  
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*

# PM

WINDOWS & DOORS  
*Division of PM Contracting Ltd.*

**MIKE VANDEPAS**

42 Walnut Street  
Kitchener, Ont. N2G 1P6

Bus: (519) 576-8327  
Fax: (519) 576-0750

e-mail: [mikevandepas@pm.on.ca](mailto:mikevandepas@pm.on.ca)

Website: [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)

## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENT



Todesfall:  
**SUSANNA SCHNEIDER**  
verstarb am 3. Dezember in  
Waterloo, ON im Alter von  
81 Jahren. Gebürtig aus  
Niles/Ohio U.S.A.

## SIEBENBÜRGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der "Siebenbürgischen Zeitung" werden ersucht die Bezugsgebühr für das Jahr 2001 von \$ 45.00 zu bezahlen. Den Scheck oder Money order bitte auf "Alliance of Transylvania Saxons" auszustellen und an den Transylvania Klub abzuschicken oder abzugeben.

*Vielen Dank im Voraus  
& Trudy Gross, Kassierin*

## AN UNSERE KINDER

An dieser Stelle möchten wir eine Kinder-Ecke einführen. Aus diesem Grund benötigen wir von Euch das Material dafür. Es können Zeichnungen, Gedichte, Geschichten, Spiele u.s.w. sein. Wir würden uns alle darüber sehr freuen.

*Die Redaktion*

## TO OUR KIDS



In this location we would like to establish a **Kids-Corner**. Share with us your favorite games, drawings, poems, tales, etc. Please send in your work at the Transylvania

Club - Attention: Nachrichtenblatt.

## BRIEFE AN DIE REDAKTION - EDITOR'S CORNER



Welcome to the Editor's Corner. This is the place where the members of the Transylvania Club can write in and ask questions about things at the club, voice their opinion on Club issues or ask for information.

### Weihnachtliche Krippe

Im November 2000 wurde eine weihnachtliche Krippe mit all den dazugehörigen Personen und Figuren in dem Foyer des Hauses aufgestellt. Diese wurde von Herrn Michael Intschert dem Haus gegeben und in einem Gottesdienst wurde die Arbeit von Herrn Intschert auch erwähnt und gewürdigt. Ein Dankeschreiben erging an Herrn Intschert von Richard C. Crossman, Ph.D. Principal-Dean

*- Waterloo Lutheran Seminary.*



## ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)  
519-884-0590

# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## - 2000 Vorstand - 2000 Board Of Directors

|                                                          |                    |                                                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|
| Präsident                                                | Hans N. Gross      | President                                            |
| 1. Vizepräsident                                         | Alfred Löwrick     | 1st Vice-President                                   |
| 2. Vizepräsident                                         | Ed Doering         | 2nd Vice-President                                   |
| Schriftführer                                            | Gerhard Griebenow  | Secretary                                            |
| Hauptkassier                                             | John Frim Jr.      | *Treasurer                                           |
| 1. Kassier                                               | Hans Groh          | *Assistant Treasurer                                 |
| Mitglieder Kassierer                                     | Rose Emrich        | Membership Treasurer                                 |
| Veranstaltungsleiter                                     | Frank Emrich       | Special Events Director                              |
| Gebäudeverwalter #1                                      | Peter Walesch      | *Property Manager #1                                 |
| Gebäudeverwalter #2                                      | Andy Gellner       | *Property Manager #2                                 |
| Gebäudeverwalter #3                                      | Fred Maier         | Property Manager #3                                  |
| Pressekomitee-Leiter                                     | Hannelore Maiterth | *Press Committee Chairperson                         |
| Pressekomitee-Mitglied                                   | Herbert Löwrick    | Press Committee Member                               |
| Oktoberfestkomitee Vorsitzender                          | Reinhard Schmidt   | Oktoberfest Committee Chairperson                    |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #1                           | Ed Löwrick         | Oktoberfest Committee Member #1                      |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #2                           | Todd Crouse        | *Oktoberfest Committee Member #2                     |
| Kulturgruppenleiter                                      | Erika Schmidt      | Cultural Group Chairperson                           |
| Praesidentin des Frauenvereins                           | Mary Groh          | President of the Ladies Auxilliary                   |
| Praesident Krankenunterstützungsverein<br>und Sterbefond | Michael Hamestuk   | President of the Bereavement<br>Funds und Sterbefond |

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.  
The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber: Hannelore Maiterth Mitarbeiter: Rosemarie French, Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

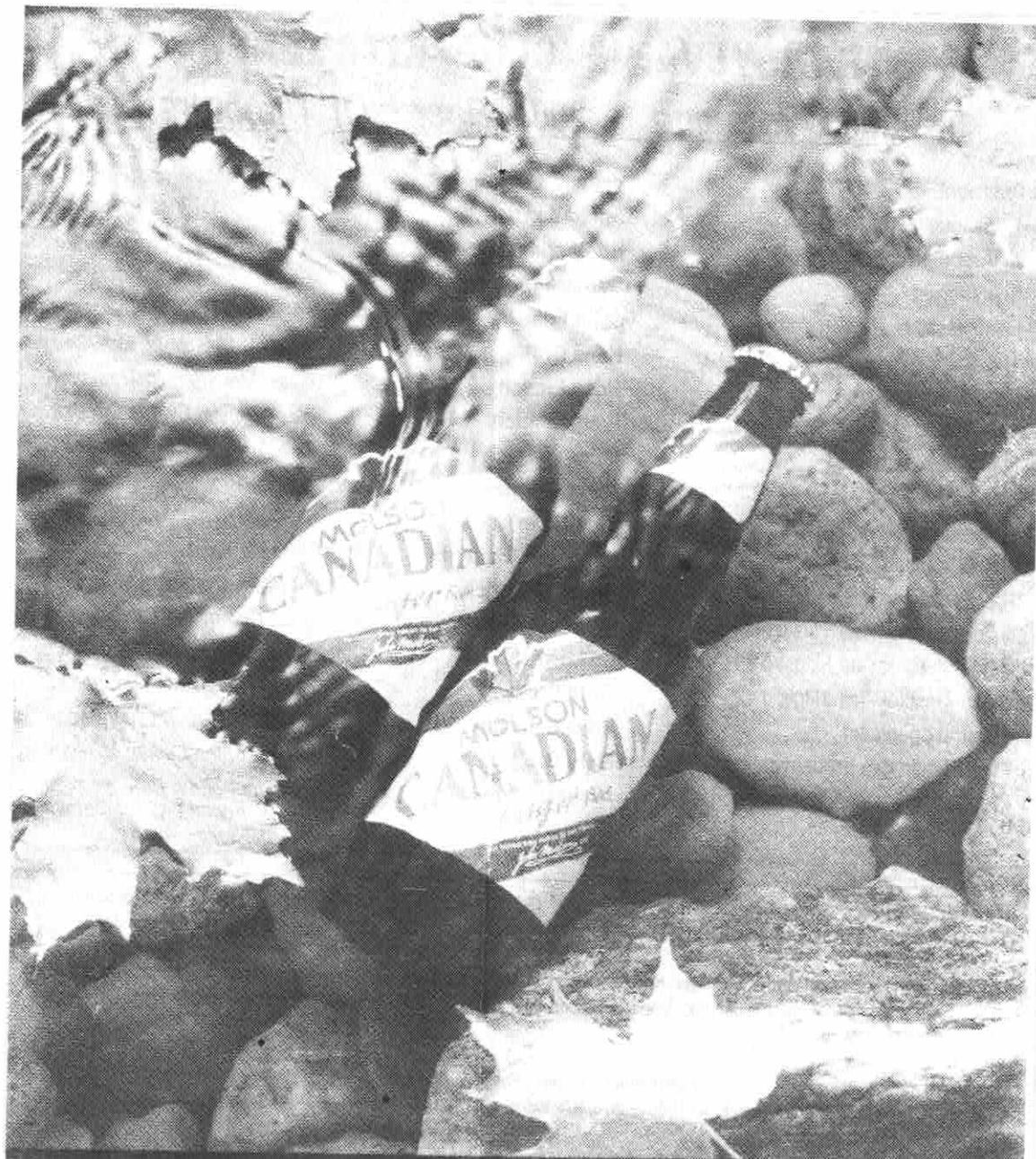
-----  
*Familiennachrichten: (Family announcements)*

**Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3, Telefon: (519) 745-8048**

-----  
**Achtung! - Attention! - Achtung!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. Januar. Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 23. Januar und dem 29. Januar in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: January the 15th. Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 23th of January and the 29th of January.



What Beer's *All About.*